

The Contribution of Sanskrit Commentators to the Preservation and Hermeneutics of Ayurvedic Knowledge

Devika Trivedi¹, Mahesh Parmar², Shruti R. Vyas³

ABSTRACT

The preservation of Ayurvedic medical knowledge across millennia is not merely a consequence of the physical longevity of manuscripts, but is predominantly an intellectual achievement driven by the tradition of Sanskrit commentators (Vyakhyanakaras). The foundational treatises of Ayurveda—collectively known as the Brihatrayi (Charaka Samhita, Sushruta Samhita, and Ashtanga Hridaya)—were composed in dense, aphoristic Sanskrit verses (Sutras) that frequently utilized multi-layered metaphors, contextual terminologies, and anachronistic cultural references. Without systematic decoding, these texts were highly vulnerable to semantic drift, practical misinterpretation, and textual corruption. This paper examines the historical and methodological contributions of prominent Sanskrit commentators, including Chakrapanidatta, Dalhana, Arunadatta, Hemadri, and Jejjata, from the 9th to the 15th centuries CE. It explores how these scholars employed classical Indian hermeneutical tools (Tantrayukti, Nyaya, and Vyakarana) to standardize medical nomenclature, resolve structural contradictions, integrate contemporary pharmacological developments, and preserve the internal consistency of clinical practices. Through cross-referencing lost alternative recensions and providing clear botanical, anatomical, and surgical explanations, these commentators acted as living dynamic links that transformed archaic medical philosophies into applicable clinical guidelines. Ultimately, this study demonstrates that the commentaries are original intellectual achievements essential to the continuity, evolution, and contemporary practice of Ayurvedic science.

KEYWORDS: *Ayurveda, Sanskrit Commentators, Brihatrayi, Chakrapanidatta, Dalhana, Hermeneutics, Tantrayukti, Preservation of*

Knowledge.

INTRODUCTION

Ayurveda, the traditional system of Indian medicine, possesses an unbroken textual lineage spanning over two and a half millennia. At the core of this vast medical literature are the three classic treatises known as the Brihatrayi: the Charaka Samhita (focused on internal medicine or Kaya-chikitsa), the Sushruta Samhita (focused on surgery or Shalya-tantra), and the Ashtanga Hridaya of Vagbhata (an elegant synthesis of both). These texts serve as the primary sources of Ayurvedic theory, pathology, pharmacology, and clinical practice. However, the historical survival and continued clinical relevance of these works cannot be attributed solely to the passive copying of palm-leaf manuscripts. Instead, it was sustained through a dynamic, centuries-long academic tradition of textual criticism, hermeneutics, and detailed commentary written in Sanskrit.

The primary texts of Ayurveda were written in an aphoristic or poetic style (Sutra and Shloka), which compressed massive amounts of technical information into highly structured, brief linguistic forms. While this compression facilitated oral memorization in ancient India, it inherently introduced ambiguity, semantic complexity, and vulnerability to divergent interpretations over generations. Furthermore, as centuries progressed, the linguistic syntax evolved, regional variations in botanical nomenclature emerged, and newer clinical challenges and substances entered the Indian subcontinent. To bridge this expanding temporal and conceptual gap, a class of scholarly physicians known as Vyakhyanakaras (commentators) emerged.

Far from being mere passive glosses or simple vocabularies, these Sanskrit commentaries represent rigorous, sophisticated scientific criticism. Commentators applied structured epistemological tools derived from Darshana (philosophical schools), Vyakarana (grammar), and Tantrayukti (methodology of treatise composition) to clarify obscurities, defend the validity of Ayurvedic theories against opposing schools, integrate regional medical insights, and preserve the genuine intent of the original authors. This paper systematically explores the methodological frameworks used by these commentators, highlights the contributions of seminal scholars, and analyzes their indispensable role in the structural preservation and growth of Ayurvedic knowledge.

THE SYSTEMIC NEED FOR COMMENTARIES IN ANCIENT INDIA

To comprehend the structural significance of Sanskrit commentaries, one must examine the specific stylistic frameworks of the primary texts. The texts utilize the 'Sutra' style of composition, defined classically as brief, unambiguous, substantial, comprehensive, continuous, and faultless. However, the brevity of a Sutra frequently risks obscuring its practical application. For example, a single verse delineating the etiopathogenesis of a metabolic syndrome like Prameha (diabetes) might list ten causative factors in a single compounded word (Samasa). The clinical application requires an understanding of whether these factors act in combination, sequentially, or as independent triggers—details that the primary text leaves implicit.

Furthermore, textual transmission over centuries via manual transcription inevitably introduced scribal errors, omissions (Patachchheda), and interpolations (Prakshepa). In the absence of a standardized critical apparatus, regional variations began to corrupt the uniform delivery of medical care. Another critical challenge was the regional differentiation of medicinal plants (Dravyaguna). A plant referred to by a specific synonym in the Gangetic plains might be non-existent or known by an entirely different name in the Deccan plateau or the Himalayan foothills. Commentators resolved these challenges by providing localized botanical identifications, thereby standardizing the substitute drugs (Pratinidhi Dravya) and safeguarding pharmacological safety.

Structural Barriers in Primary Samhitas and Commentatorial Solutions

Table 1 summarizes the primary challenges faced by Ayurvedic practitioners over time and the exact methodologies employed by commentators to resolve them.

Table: 1

Textual/Structural Challenge	Impact on Medical Practice	Commentatorial Methodology for Resolution
Aphoristic Brevity (Sutra Style)	Ambiguity in clinical application; uncertainty regarding dosage, timing, and specific processing.	Elongation of meaning using Tantrayukti, unpacking compounded words, and detailing procedural steps.

Scribal Interpolations & Omissions	Loss of authentic therapeutic formulas; insertion of unverified or hazardous procedures.	Critical textual recension comparison, identifying unauthorized verses as 'Prakshepa' or 'Asadhu'.
Regional Synonyms for Flora/Fauna	Erroneous substitution of medicinal herbs leading to toxicity or therapeutic failure.	Correlating Sanskrit synonyms with local vernacular dialects (Deshi nama) and ecological habitats.
Apparent Internal Contradictions	Disrupts the logical consistency of pathology, forcing the clinician to choose blindly.	Applying logic systems (Nyaya) to establish contextual truths (Vakya-bheda and Ekavakyata).

HERMENEUTIC METHODOLOGIES EMPLOYED BY THE VYAKHYANAKARAS

Sanskrit commentators did not interpret texts subjectively; they adhered strictly to formal canonical rules of interpretation. The primary tool at their disposal was the system of Tantrayukti (textual composition techniques). Mentioned in both the Charaka and Sushruta Samhitas, Tantrayuktis are analytical devices designed to interpret sentences, locate implicit meanings, and establish logical coherence. Commentators used devices such as Adhikaranayukti (determining the precise topic under discussion) and Yogayukti (joining scattered words across verses to complete a medical directive) to ensure that sentences were never analyzed in isolation.

In addition to Tantrayukti, commentators borrowed heavily from the Mimamsa school of textual interpretation and the Nyaya system of logic. A major rule utilized was the principle of Upakrama-Upasamhara (analyzing the beginning and conclusion of a chapter) to deduce its true meaning. When a commentator encountered an apparent contradiction—such as Charaka recommending a hot treatment in a condition that seems to demand a cooling one—they applied the rule of Vishesha-vidhi (special exception rule) versus Samanya-vidhi (general rule). They demonstrated that the primary author introduced these shifts based on precise clinical variables like time (Kala), digestive fire (Agni), and patient strength (Bala),

thereby demonstrating that the contradiction was merely apparent and not real.

KEY COMMENTATORS AND THEIR REVOLUTIONARY CONTRIBUTIONS

The golden age of Ayurvedic commentary flourished between the 9th and 15th centuries CE. During this era, several masterful scholars produced written works that became as authoritative as the root texts themselves. Their efforts prevented these foundational treatises from becoming obsolete historical curiosities.

Jejjata (9th Century CE)

Jejjata, a disciple of Vagbhata, is one of the earliest available commentators on the Charaka Samhita. His commentary, the Nirantara-pada-vyakhya, is characterized by a strict focus on literal definition and absolute linguistic precision. Jejjata's contribution is highly significant because he lived closer to the period of textual finalization of the Samhitas. He systematically cleared early corruptions in the text, focusing heavily on preserving the pure grammatical structure of ancient medical formulations.

Chakrapanidatta (11th Century CE)

Arguably the most celebrated commentator in Ayurvedic history, Chakrapanidatta served as the court physician to the Pala king Nayapala in Bengal. His commentary on the Charaka Samhita, titled Ayurveda Dipika (The Light of Ayurveda), is considered the definitive authority for understanding Charaka's internal medicine. Chakrapanidatta possessed a brilliant command of Nyaya logic and Sanskrit grammar. He did not merely explain words; he provided comprehensive theoretical justifications for fundamental Ayurvedic concepts like Shad-padartha (the six categories of existence) and Dhatu-samya (homeostasis).

Furthermore, Chakrapanidatta authored the Bhanumati commentary on the Sutra-sthana of the Sushruta Samhita. His unique dual expertise in both internal medicine and surgery allowed him to reconcile theoretical differences between the schools of Dhanvantari (surgery) and Atreya (medicine). He also compiled independent therapeutic manuals like the Chakradatta, demonstrating his capacity to translate commentarial theory into accessible clinical practice.

Dalhana (12th Century CE)

While Chakrapanidatta brought ultimate clarity to internal medicine, Acharya Dalhana

performed the same service for surgical knowledge. His commentary on the Sushruta Samhita, titled Nibandha Sangraha, is an encyclopedic masterpiece. Writing at a time when major surgical traditions were facing structural decline due to shifts in socio-political patronage, Dalhana traveled extensively across the Indian subcontinent to consult regional experts, assess different manuscript recensions, and witness actual surgical techniques.

Dalhana's Nibandha Sangraha provides unparalleled, explicit descriptions of ancient surgical instruments (Yantras and Shastras), dissection techniques, and the management of fractures (Bhagna). He carefully preserved the exact botanical descriptions of complex herbs used for systemic anesthesia and post-operative wound healing, ensuring that Sushruta's complex surgical methodologies remained intelligible to future generations of clinicians.

Arunadatta and Hemadri (13th Century CE)

As the focus of medical composition shifted toward integrated handbooks, the Ashtanga Hridaya of Vagbhata gained widespread popularity. Arunadatta composed the Sarvanga Sundara (The Completely Beautiful) commentary, providing elegant grammatical and practical illumination to Vagbhata's poetic verses. Concurrently, Hemadri, a prime minister and scholar in the Yadava court of Devagiri, authored the Ayurveda Rasayana commentary. Hemadri brought immense administrative precision and encyclopedic organization to the text, introducing highly detailed classifications of specialized therapies and dietary rules (Ahara-vidhi).

Chronological Profiling of Landmark Sanskrit Commentators

Table 2 provides a chronological mapping of these landmark scholars, identifying their specific works and their primary focus areas.

Table: 2

Commentator	Approx. Century	Target Text	Title of Commentary	Primary Epistemological Contribution
Jejjata	9th Century CE	Charaka Samhita	Nirantara-pada-vyakhya	Linguistic precision, textual purification, elimination of early scribal variations.

Chakrapanidatta	11th Century CE	Charaka & Sushruta Samhita	Ayurveda Dipika / Bhanumati	Application of Nyaya logic, philosophical defense of concepts, balancing medicine and surgery.
Dalhana	12th Century CE	Sushruta Samhita	Nibandha Sangraha	Preservation of anatomical dissection, surgical instrumentation, and regional ethnobotany.
Arunadatta	13th Century CE	Ashtanga Hridaya	Sarvanga Sundara	Syntactical clarification of poetic verses, ensuring seamless practical execution.
Hemadri	13th Century CE	Ashtanga Hridaya	Ayurveda Rasayana	Encyclopedic classification, rigid standardization of public health, dietary medicine, and hygiene.

HISTORIOGRAPHICAL RECONSTRUCTION AND EPISTEMOLOGICAL PRESERVATION

The contributions of Sanskrit commentators extend far beyond providing simple definitions; they served as critical historians of medical science. In the ancient Indian academic tradition, texts evolved through multiple recensions (Pratisamskara). For instance, the Charaka Samhita is originally the Agnivesha Tantra, which was redacted by Charaka and later supplemented in its final chapters by the Kashmiri scholar Dridhabala. Throughout this complex evolution, many parallel medical traditions—such as the Bhela Samhita, Harita Samhita, and Agnivesha's original verses—were partially lost or suffered severe damage.

Visual Architecture of Knowledge Transmission

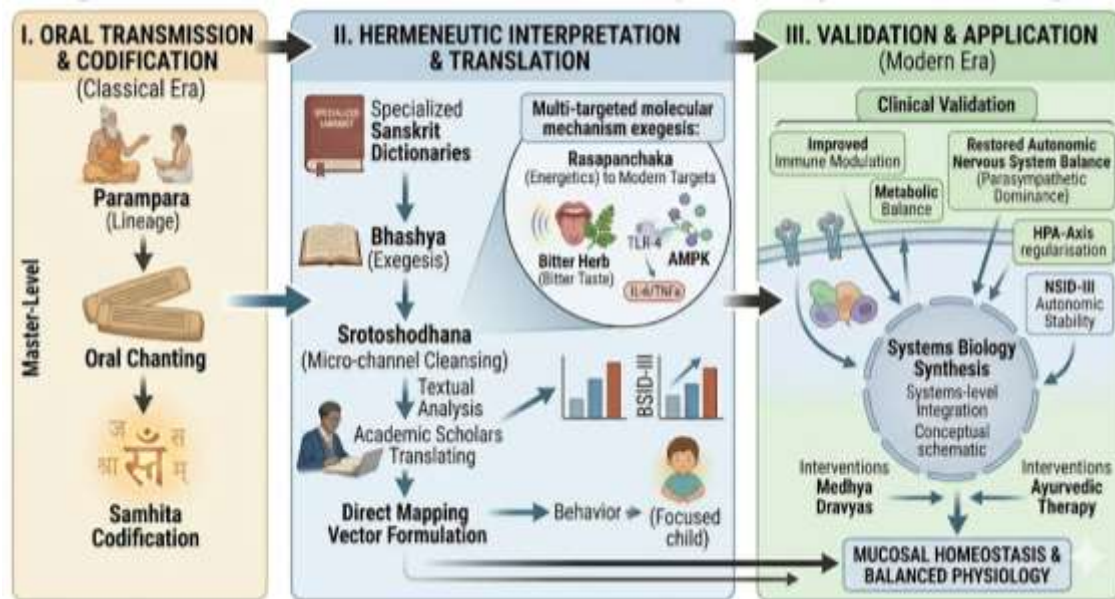


Figure 1: The Transmission and Hermeneutic Pipeline of Ayurvedic Knowledge

Figure 1 illustrates the structural hermeneutic pipeline, showing how raw, cryptic aphorisms were transformed into standardized, clinically applicable modern practice through the active intellectual work of commentators.

Commentators preserved these endangered traditions by embedding extensive quotations from lost texts directly within their own commentaries. When discussing a specific disease entity, Chakrapanidatta will frequently note, 'According to the disciples of Bhela, the pathology manifests thus...' Modern historical researchers have successfully used these fragments to reconstruct lost sections of ancient Indian medical literature. Furthermore, by defending Ayurvedic concepts like Panchamahabhuta (the five-element theory) and Tridosha (the three-humor theory) against the critiques of contemporary philosophical schools (such as Buddhist and Jain logicians), commentators preserved the foundational scientific identity of Ayurveda, preventing it from being diluted into simple, ungrounded folk medicine.

CLINICAL EVOLUTION AND THE SYNTHESIS OF NEW KNOWLEDGE

A common critique of traditional medical systems is that they are structurally static, bound irrevocably to ancient dogmas. The work of Sanskrit commentators thoroughly disproves this assumption. They ensured that Ayurveda remained an evolving, living science by integrating contemporary pharmacological discoveries into the classical frameworks.

For instance, during the medieval period, the practice of Rasa Shastra (i.e., Ayurvedic alchemy, utilizing purified mercury, sulfur, and minerals) transformed the therapeutic landscape. The original Samhitas, written during an earlier era, contained minimal information on mineral processing. Commentators like Chakrapanidatta and Dalhana bridged this gap by integrating these highly potent, fast-acting mineral formulations directly into the treatment protocols of classical diseases like jvara (fever) and kushtha (skin disorders). They redefined the concepts of drug processing (Samskara) and delivery vehicles (Anupana) to accommodate these innovative medicines, thereby preserving the safety, efficacy, and clinical relevance of Ayurveda in a changing medical landscape.

CONCLUSION

The preservation of Ayurvedic medical knowledge across millennia is an extraordinary testament to the intellectual rigor of the Sanskrit commentatorial tradition. Commentators like Jejjata, Chakrapanidatta, Dalhana, Arunadatta, and Hemadri were much more than guardians of ancient palm-leaf manuscripts; they were dynamic scientists, grammarians, and historians who ensured the intellectual survival of a complex medical system. By applying rigorous hermeneutical methodologies like Tantrayukti, they successfully decoded aphoristic ambiguities, reconciled internal structural contradictions, standardized medical and botanical nomenclature, and filtered out dangerous scribal errors.

Furthermore, their ability to integrate medieval innovations—such as alchemical medicine and regional ethnobotanical discoveries—into classical frameworks demonstrates that Ayurveda was never a stagnant text-bound dogma, but a living, adaptive science. In the contemporary era, as global medical research seeks personalized and preventative healthcare models, the works of these Sanskrit commentators remain essential. They provide the necessary interpretive keys to unlocking the profound clinical truths embedded within ancient India's foundational medical treatises, safeguarding this invaluable heritage for the future of global healthcare.

REFERENCES

1. Arunadatta. (1939). Sarvanga Sundara Commentary on Vagbhata's Ashtanga Hridaya. (A. M. Kunte, Ed.). Nirnaya Sagar Press.
2. Chakrapanidatta. (1941). Ayurveda Dipika Commentary on the Charaka Samhita of

- Agnivesha. (J. T. Acharya, Ed.). Nirnaya Sagar Press.
3. Dalhana. (2019). Nibandha Sangraha Commentary on the Sushruta Samhita of Sushruta. (V. J. Acharya, Ed.). Chowkhamba Sanskrit Sansthan.
 4. Meulenbeld, G. J. (1999–2002). A History of Indian Medical Literature (Vols. IA, IB, IIA, IIB, III). Egbert Forsten.
 5. Sharma, P. V. (1992). History of Medicine in India (From Antiquity to 1000 A.D.). Indian National Science Academy.
 6. Singh, R. H. (2002). The Essentials of Ayurvedic Philosophy and Hermeneutics. Chowkhamba Sanskrit Series Office.
 7. Vagbhata. (2007). Ashtanga Hridaya with the Commentaries of Arunadatta and Hemadri. Chowkhamba Krishnadas Academy.
 8. Wujastyk, D. (2003). The Roots of Ayurveda: Selections from Sanskrit Medical Writings. Penguin Books.

***Author for Correspondence**

Devika Trivedi

E-mail: trivedi.devika203@yahoo.com

¹Assistant Professor, Department of Sanskrit, Central Sanskrit University

²Associate Professor, Department of Samhita & Siddhanta, SMBT Ayurved College & Hospital

³Research Scholar, Department of Sanskrit, Central Sanskrit University

Received Date: 01 May 2026

Accepted Date: 15 May 2026

Published Date: 30 May 2026

Citation: Devika Trivedi, Mahesh Parmar, Shruti R. Vyas. The Contribution of Sanskrit Commentators to the Preservation and Hermeneutics of Ayurvedic Knowledge. Journal of Samhita, Shiddhanta and Sanskrit. 2026; 4(1): 14-23p.